ЛИФЛЯНДСКIЯ
ГУБЕРНСКIЯ ВѢДОМОСТИ.
Годъ XXXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.
XXXI. Jahrgang.

№ 102. Пятница 9. Сентября. — Freitag 9. September. 1883.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ.
Allgemeine Abtheilung.

Русскій подданный Баронъ Германъ Бринингъ объявилъ, что выданный ему въ г. Ригѣ заграничный паспортъ отъ 30. Іюля 1883 г. за № 1847 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der russische Unterthan Baron Herrmann Brüningk die Anzeige gemacht hat, daß ihm der in Riga d. d. 30. Juli 1883 sub Nr. 1847 ertheilte Reisepaß abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 10346. 1

Прусскій подданный Карлъ Фишеръ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ Имперіи отъ 30. Января 1882 г. за № 615 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ, предъявителемъ, поступить по закону.

Da der preußische Unterthan Carl Fischer die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga d. d. 30. Januar 1882 sub Nr. 615 ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 10462. 2

Рижскій уѣздный воинскій начальникъ, объявляя о потерѣ отставнымъ рядовымъ бывшей Рижской сборной команды Нестеромъ Потановымъ, указа объ отставкѣ за № 790, выданнаго ему 1. Января 1876 г. за № 790, проситъ считать указъ этотъ недѣйствительнымъ, такъ какъ въ замѣнъ его выданъ дубликатъ. № 4671. 1

Рижскій уѣздный воинскій начальникъ, объявляя о потерѣ ротнымъ фельдшеромъ Гренадерскаго Саперного баталіона Андресомъ Озолингомъ увольнительнаго билета за № 1299, выданнаго ему командиромъ означеннаго баталіона 11. Апрѣля 1880 года, проситъ считать билетъ этотъ недѣйствительнымъ, такъ какъ онъ замѣненъ дубликатомъ. № 4839. 1

Рижскій уѣздный воинскій начальникъ, объявляя о потерѣ отставнымъ рядовымъ лейбъ-гвардіи 1. Стрѣлковаго Его Величества баталіона Фриде Кальбергомъ указа объ отставкѣ, выданнаго ему Рижскимъ уѣзднымъ воинскимъ начальникомъ 1. Января 1875 года за № 42 и о выдачѣ ему Кальбергу дубликата съ указа объ отставкѣ за № 42, проситъ подлинный указъ за № 42 считать недѣйствительнымъ, и если документъ этотъ кѣмъ либо будетъ найденъ, то таковой долженъ быть доставленъ въ Управленіе Рижскаго воинскаго начальника. № 3971. 3

Рижская таможня, объявляя объ утратѣ шкиперомъ М. Кокомъ мѣрительнаго свидѣтельства, выданнаго Рижскою таможнею 26. Мая 1881 г. за № 3968/97, приписанному въ Аренсбургскому порту судну „Лизетте“, поднимающему „22,06“ регистр. тонъ, проситъ всѣ присутственныя мѣста, въ случаѣ предъявленія кѣмъ либо этого мѣрительнаго свидѣтельства, считать таковое недѣйствительнымъ и отобравъ оное, препроводить въ таможню для уничтоженія, такъ какъ взамѣнъ утраченнаго мѣрительнаго свидѣтельства, 3. сего Сентября, по просьбѣ шкипера Кока, таможнею выданъ дубликатъ мѣрительнаго свидѣтельства. № 8274. 3

Мѣстный Отдѣлъ.
Locale Abtheilung.

Господиномъ управляющимъ Министерствомъ Юстиціи 25. Августа с. г. разрѣшенъ ассесору Перновскаго уѣзднаго крестьянскаго суда Альфреду фонъ Сиверсу отпускъ за границу на шесть недѣль. № 5106.

Von dem Herrn Verweser des Justiz-Ministeriums ist dem Assessor des Pernauschen Kreisgerichts Alfred von Sivers am 25. August c. ein sechswöchentlicher Urlaub zur Reise in's Ausland bewilligt worden. Nr. 5106.

Указомъ Правительствующаго Сената по Департаменту Герольдіи отъ 12. сего Августа за № 92 нижепоименованные чиновники Прибалтійскаго Управленія Государственными Имуществами произведены, за выслугу лѣтъ, въ слѣдующіе чины, со старшинствомъ, а именно: въ титулярные совѣтники коллежскіе секретари: столоначальникъ хозяйственнаго отдѣленія Адамъ Свѣховскій и переводчикъ Фридрихъ Гросвальдъ съ 1. Ноября 1882 года и въ коллежскіе регистраторы исправляющій должность помощника столоначальника хозяйственнаго отдѣленія Фридрихъ Грундманъ съ 25. Апрѣля 1883 года. № 888.

Вслѣдствіе предложенія Его Превосходительства г. Сенатора, ревизующаго по Высочайшему повелѣнію губерніи Лифляндскую и Курляндскую, Лифляндское Губернское Правленіе симъ доводитъ до свѣдѣнія тѣхъ, до которыхъ это относится, что за воспослѣдовавшимъ уже 31. Августа отъѣздомъ Его Превосходительства въ С.-Петербургъ всѣ слѣдующія ему оффиціальныя бумаги должны быть отсылаемы въ С.-Петербургъ по адресу Его Превосходительства: на Сергіевской улицѣ, домъ № 24. № 2740. 3

In Folge desfallsigen Antrages Sr. Excellenz des auf Allerhöchsten Befehl die Gouvernements Liv- und Kurland revidirenden Herrn Senateurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung hierdurch zur Kenntniß derer, die solches angeht, gebracht, daß nach der am 31. August c. erfolgten Abreise Sr. Excellenz nach St. Petersburg alle an Hochdenselben zu richtenden officiellen Schriftstücke nach St. Petersburg an seine Adresse: Sergiewsche Straße Haus Nr. 24 abzusenden sind. Nr. 2740. 3

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Александру Гроссету дальнѣйшее содержаніе литографіи Ф. Дейтша, расположенной по Ткацкой улицѣ № 11 въ г. Ригѣ.

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Alexander Grosset die Concession zur weiteren Fortführung der an der Weberstraße Nr. 11 in Riga belegenen F. Deutsch'schen Lithographie ertheilt worden. Nr. 5281. 1

Господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ разрѣшено Вестфальскому обществу проволочнаго производства въ городѣ Ригѣ устройство желѣзопрокатнаго завода съ употребленіемъ паровыхъ машинъ на участкѣ, расположенномъ въ 3. кварталѣ Митавской части города Риги по Зунде, за пол. № 6/18. № 5295. 2

Von dem Herrn Livländischen Gouverneur ist dem Westphälischen Draht-Industrie Verein die Concession zur Eröffnung eines Eisenwalzwerks mit Dampfbetrieb auf dem im 2. Quartier der Mitauschen Vorstadt in der Sunde sub Nr. 6/18 belegenen Grundstücke ertheilt worden. Nr. 5295. 2

Вслѣдствіе рапорта Дерптскаго Орднунгсгерихта, Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ состоящаго въ запасѣ арміи рядоваго 51. резервнаго пѣхотнаго баталіона Яна Ратсепа, временно уволеннаго со свидѣтельствомъ названнаго Орднунгсгерихта отъ 12. Мая 1881 года за № 167 въ г. Нарву, оттуда отправившагося въ Царскосельскій, а изъ онаго въ Лужскій уѣздъ, но тамъ не розысканнаго, и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Орднунгсгерихтъ.

In Folge Unterlegung des Dorpatschen Ordnungsgerichts werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt nach dem zur Reserve gehörigen Gemeinen des 51. Reserve Infanterie-Bataillons Jaan Rättsep, welcher mit einer Legitimation des genannten Ordnungsgerichts d. d. 12. Mai 1881 sub Nr. 167 zeitweilig in die Stadt Narwa entlassen wurde, von dort in den Zarskoje-Seloschen und aus letzterem in den Lugaschen Kreis überging, jedoch daselbst nicht ermittelt worden ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben arrestlich an das erwähnte Ordnungsgericht abzufertigen. Nr. 5272. 1

Вслѣдствіе отношенія Г. Витебскаго Губернатора Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ бѣжавшихъ въ ночь съ 30. на 31. Іюля сего года содержавшихся въ г. Полоцкѣ подъ стражею арестантовъ: крестьянина Полоцкаго уѣзда, Ловожской волости, Петра Табунова, городскаго мѣщанина Якима Лопаухова, Глыбочинскаго мѣщанина, Дисненскаго уѣзда, Ицика Друца и Полоцкой мѣщанки Марфы Крицкой и о послѣдствіяхъ розыска донести сему Губернскому Правленію.

Примѣты бѣжавшихъ слѣдующія: Табуновъ 39 лѣтъ, роста выше средняго, тѣлосложенія плотнаго, волосы свѣтлорусые, борода длинная рыжая, глаза сѣрые. Лопауховъ около 33 лѣтъ, росту средняго, тѣлосложенія плотнаго, волосы и борода темнорусые, глаза сѣрые. Друцъ 18 лѣтъ, росту 2 арш. 4 верш., лицо чистое, глаза сѣрые, волосы и брови свѣтлорусые, Крицкая 44 лѣтъ, росту средняго, плотная, волосы свѣтлорусые, глаза сѣрые. № 5298. 1

In Folge Requisition des Herrn Witebskischen Gouverneurs wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den in der Stadt Polotzk intetnirt gewesenen und in der Nacht vom 30. auf den 31. Juli c. entwichenen Arrestanten: dem Bauer des Polotzkschen Kreises, der Lowoshskischen Wolost, Peter Tabunow, dem Gorodokschen Meschtschanin Jakim Lopauchow, dem Glybotschinskischen (Dissnaschen Kreises) Meschtschanin Itzik Drutz und der Polotzkschen Kleinbürgerin Marfa Kritzkaja sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben anher zu berichten.

Das Signalement der Entwichenen ist Folgendes:

Tabunow ist 39 Jahre alt, Wuchs über Mittelgröße, Körperbau kräftig, Haare blond, Bart lang röthlich, Augen grau.

Lopauchow ist ca. 33 Jahre alt, mittelgroß, von kräftigem Körperbau, Haare und Bart dunkelblond, Augen grau.

Drutz ist 18 Jahre alt, 2 Arsch. 4 Wersch. groß, Gesicht glatt, Augen grau, Haare und Augenbrauen blond.

Kritzkaja ist 44 Jahre alt, mittelgroß, untersetzt, Haare blond, Augen grau.

Nr. 5298. 1

Вслѣдствіе отношенія Лифляндской Казенной Палаты и въ дополненіе къ публикаціонной статьѣ помѣщенной въ № 108 Лифляндскихъ Губернскихъ Вѣдомостей отъ 22. Сентября 1882 г. Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи прекратить розыскъ имущества мѣщанки Хае Вайсмановичъ, такъ какъ числившіяся на ней штрафныя деньги на основаніи Всемилостивѣйшаго Манифеста отъ 15. Мая сего года исключены.

In Folge Requisition des Livländischen Kameralhofs und in Verfolg der in Nr. 108 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom 22. September 1882 erlassenen Publication wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, die Nachforschungen nach dem etwaigen Vermögen der Kleinbürgerin Chaje Waismanowitsch einzustellen, da die von derselben beizutreiben gewesenen Strafgelder auf Grund des Allerhöchsten Gnadenmanifestes vom 15. Mai a. c. gestrichen worden sind. Nr. 5365. 3

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ, произвести розыскъ Гольдингенскаго еврея Вульфа Гольдштика, 40 лѣтъ, и жены его Гелле Гольдштикъ, урожд. Мейеръ, 30 лѣтъ, состоящихъ подъ слѣдствіемъ за провозъ контрабанды и о послѣдствіяхъ розыска сообщить прямо отъ себя упомянутому Магистрату. № 5372. 3

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem 40jährigen Goldingenschen Ebräer Wulf Goldstück und dessen 30jährige Ehefrau Gelle Goldstück, geb. Meyer, welche wegen Schmuggels in Untersuchung stehen, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und über das Ergebniß derselben direct von sich aus dem erwähnten Rathe Mittheilung zu machen. Nr. 5372. 3

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ Витебскаго мѣщанина и судорабочаго Михаила Богданова, 22 лѣтъ, и въ случаѣ отысканія выслать его въ уголовное отдѣленіе упомянутаго Магистрата.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem Witebskschen Meschtschanin und Floßarbeiter Michail Bogdanow, welcher 22 Jahre alt ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben vor die Criminal-Deputation des erwähnten Raths zu sistiren. Nr. 5374. 3

Вслѣдствіе рапорта Рижскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Правленіе всѣ равныя мѣста и должностныхъ лицъ проситъ, подчиненнымъ же предписываетъ произвести розыскъ приписаннаго къ г. Валкъ сѣдельника Фритца Клинге и въ случаѣ отысканія выслать его въ упомянутый Ландгерихтъ.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Landgerichts werden von der Livländischen Gouvernements-Regierung alle gleichstehenden Behörden und Amtspersonen hierdurch ersucht, alle untergeordneten aber beauftragt, nach dem zur Stadt Walk verzeichneten Sattler Fritz Klinge sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle denselben an das erwähnte Landgericht auszusenden.

Nr. 5376. 3

Demnach das Livländische Hofgericht festgesetzt hat, seine Herbstjuridik am 19. September d. J. zu eröffnen, als wird Solches den Rechtsuchenden zugleich mit der Eröffnung bekannt gemacht, daß nur die vor dem 1. December 1883 geschlossenen Sachen in dieser Juridik in Vortrag kommen werden. Den Mandataren wird aber hierdurch aufgegeben, die ihnen gesetzten Termine gehörig zu beachten und den Verschlepp der Sachen, gleichwie unnöthige Dilationen, besonders in Concurssachen, zu vermeiden.

Den Unterbehörden endlich wird demandirt, etwa rückständige Berichte, Erklärungen und Verhöre zu Anfang der Juridik anher eingehend zu machen.

Riga-Schloß, den 5. September 1883. Nr. 6163. 3

Vom Rigaschen Stadtwaisengerichte wird hiermit gemäß Art. 38 des 3. Theils des Provinzialrechts der Ostseeprovinzen öffentlich bekannt gemacht, daß der Handlungscommis Carl Friedrich Theodor Altschwager und dessen Ehefrau Amalie Marie Emilie Altschwager geb. Schiffers am 25. August d. J. vor dem Waisengerichte einen Ehevertrag mit einander geschlossen haben, inhalts dessen die durch den Art. 38 a. a. O. begründete allgemeine Gütergemeinschaft für die fernere Dauer ihrer Ehe ausgeschlossen wird.

Riga-Rathhaus, den 26. August 1883. Nr. 774. 1

Von der Rigaschen Polizeiverwaltung werden die etwaigen Eigenthümer nachfolgender bei einem verdächtigen Menschen gefundener Gegenstände, als: 1 gedeckte goldene Uhr nebst Talmikette, 1 Brosche, 1 Medaillon nebst Kette und 6 goldene Ringe, aufgefordert, sich binnen 6 Wochen a dato, mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen, zu melden.

Riga-Polizeiverwaltung, den 2. September 1883. Nr. 16266. 2

Sämmtliche Polizeibehörden Livlands beehrt sich das Rigasche Ordnungsgericht zu ersuchen, nach der unter polizeiliche Aufsicht zu stellenden, circa 28 Jahre alten Rigaschen Bürgeroktadistin Wassilissa Kalinin Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle die qu. Kalinin anhersenden zu wollen.

Riga-Ordnungsgericht, den 3. September 1883. Nr. 9399. 3

In Appellationssachen des Jakob Salleneek wider den Lennewardenschen Jaun Tenten Wirth Juris Lihz, wird der Jakob Salleneek hierdurch zum 22. October a. c. 10 Uhr Vormittags vor die Schranken des 1. Rigaschen Kirchspielsgerichts geladen und im Ausbleibefalle derselbe mit allen seinen ferneren Erklärungen präkludirt und was Rechtens erkannt werden. Nr. 4502. 2

Riga, im 1. Rigaschen Kirchspielsgericht, den 27. August 1883.

Die mittelst Zwangspasses aus Riga nach Schloß Ronneburg entlassene, unter die zweijährige besondere polizeiliche Aufsicht ihrer Gemeinde zu stellende Anna Fritz hat sich in Schloß Ronneburg nicht gemeldet und werden im solchem Anlaß alle Polizeiautoritäten hierdurch ersucht, die Anna Fritz im Ermittelungsfalle diesem Ordnungsgericht arrestlich zu zusenden.

Das Signalement der Anna Fritz ist folgendes: Wuchs 2 Arsch. $3^1/_2$ Wersch., Haar blond, Augen grau, Nase, Mund und Kinn gewöhnlich, Alter 46 Jahre.

Wenden-Ordnungsgericht, den 1. September 1883. Nr. 11,599. 3

Da die Regulirungsacte, über das Wolmarshofsche Andrese Gesinde Nr. 20 verloren gegangen ist, so wird in solcher Veranlassung von der publ. Wolmarshofschen Gemeinde-Verwaltung im Pernau-Fellinschen Kreise und Pillistferschen Kirchspiele, hierdurch bekannt gemacht, daß die verloren gegangene Regulirungsacte, über das Andrese Gesinde Nr. 20, falls dieselbe binnen 6 Monaten a dato, also spätestens bis zum 24. Februar 1884 bei Einer Kaiserlichen Baltischen Domainen-Verwaltung nicht eingeliefert werden sollte, als ungiltig zu betrachten, und der Wirthin des genannten Gesindes Anno Kallmann geb. Kotsar ein neues Exemplar der Regulirungsacte auszureichen ist.

Wolmarshof, den 24. August 1883.

Nr. 418. 1

Kabala walla walitsus Pilistweri kihelkonnas, palule kõiki linna ja maakogukonna walitsust alnimetud ilma passita ümberhulkujaid pääraha wõlglast leidmise korral wangiwiisi siia oma maksu wõlgast maksma saata, kui nimelt:

Andres Ani, Madis Sawi, Jaan Sawi, Tõnis Tohwer, Jüri Kuk, Karl Jürisson, Johan Jürisson, Rein Uilb, Jüri Uilb wõi Uuint, Ado Luuk, Anton Kuldkep wõi Koschka, Mihkel Jürgenson, Hans Teder, Mihkel Punder, Jakub Steinberg, Peeter Erik, Josep Jürgenson, Hans Tika, Johan Rosileht, Jüri Lojsmann, Jüri Lubi, Hans Tomilgas, Mihkel Tomilgas, Jaak Wunk, Andres Labidas, Jaan Ilwes, Hans Rattasep, Andres Rattasep, Jüri Tibu, Jaan Sihwer, Andres Pent, Mart Mustkiwi, Jüri Lubi, Jaan Sok, Jaan Rosileht, Hendrik Tihane, Willem Mustkiwi, Andres Letner, Tõnis Rõuk, Mart Kullasep, Andres Konks, Anton Laur, Andres Reimann, Hans Saks, Peter Hansen, Jaan Nanelson, Mihkel Päärson, Tõnis Poom, Hans Lilienkampf, Richard Seeberg, Mart Rebäne, Mihkel Nömmik, Hans Sareoks, Mihkel Olew, Jaak Olew, Hans Niider, Andres Soo, Kustas Reidorw, Mart Reidorw, Peet Braks, Andres Reidorw, Jüri Kuusik, Peedo Tamekiiwi, Johan Siemer, Hans Zoobel, Andres Pilkowski, Jaan Karusion, Hans Karusion wõi Rõuk, Johan Larka, Ado Pirts, Mihkel Pirts, Tõnis Pirts, Karel Lind, Mihkel Kuk, Mihkel Larka, Hans Mänd, Jaan Russakas, Hans Sepik wanem, Hans Sepik norem, Andres Söber, Tönnis Jürgenson, Jaak Leis, Peet Naissaar, Hans Teder, Hans Tika, Andres Pent, Mats Rass, Hans Mänd ja Jaan Rõuk.

Kabala walla walitsus, sel 25. Augustil 1883. Nr. 640. 2

Прокламы. Proclama.

Gemäß dem zwischen der Frau Amalie Dietrich geb. Karschewsky als Verkäuferin einerseits, und der unverehelichten Minna Pauline Hegel und dem hiesigen Kaufmann Gottlob Andreas Meißner, als Käufer andrerseits, über das allhier im 2. Hypothekenbezirke sub Grundbuch-Nr. 179, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 1. Vorstadttheil, 2. Quartier, an der kleinen Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 36 und 37 belegenen Immobil am 18. September 1879 abgeschlossenen und am 21. September desselben Jahres sub Nr. 442 corroborirten Kaufcontracte, § 2 Punkt 1 haben die Käufer sich verpflichtet, am 1. October desselben Jahres an die Verkäuferin 5000 Rbl. von dem Kaufschilling zu bezahlen.

Da nun dieses Capital nach Angabe der Käufer zum Termin vollständig bezahlt worden, eine Quittung über die erfolgte Zahlung aber nicht vorhanden, auch die Verkäuferin schon seit dem 11. November 1879 verstorben ist, so werden auf Antrag der unverehelichten Minna Pauline Hegel und des hiesigen Kaufmanns Gottlob Andreas Meißner die etwaigen Erben oder Rechtsnehmer der weiland Amalie Dietrich geborene Karschewsky, sowie überhaupt Alle, welche auf das bezeichnete Capital Ansprüche erheben zu können vermeinen, von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts desmittelst aufgefordert, ihre bezüglichen Ansprüche, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen Jahr und Tag, also nicht später als am 2. October 1884 um 1 Uhr Nachmittags, hierselbst zu verlautbaren, widrigenfalls das beregte Capital von fünftausend Rbl. als getilgt angesehen und den mehrgenannten Impetranten demgemäß gestattet werden wird, die erfolgte Bezahlung desselben auf dem Original des erwähnten am 21. September 1879 sub Nr. 442 corroborirten Kaufcontracts in erforderlicher Weise vermerken zu lassen. Nr. 1866. 2

Riga-Rathhaus, den 18. August 1883.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Creditsocietät die Frau Generalin Elise von Brandt, geb. von Miaskowski auf das im Pernauschen Kreise und St. Jacobischen Kirchspiele belegene Gut Kailes um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hierdurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate à dato dieser Bekanntmachung zu sichern.

Riga, den 24. August 1883.

Nr. 1108. 2

Kad schahs walsts Kauful mahjas gruntineeks Andrei Wolkow pehz schahs pagasta teesas protokola no 14. Juli f. g., sub Nr. 115 par sawahm mantibahm testamenti nosazijis un to Kauful mahju sawahm dehlam Dahwam un meitai Eewai Keipenwarliz dsim. Wolkow ir atwehlejis, tad teek wisi kam pret scho nowehleschanu kahda pretiruna buhtu, usaizinati lihds 1. Nowember 1884. g., pee schahs pagasta teesas usdotees, wehlaku peenestas suhdsibas wairs netiks peenemtas, bet ta atstahta manta un Kauful mahja tiks teem mantineekeem pehz tahs testamentes nosazischanas isdalita. Tapat ari teek min. Andrei Wolkow paradâ deweji un nehmaji usaizinati, lihds min. datumam pee schahs teesas usdotees, wehlak neweens netiks peenemts, bet ar paradu slehpejeem tiks pehz likuma isdarihts.

Behrsu muischas pagasta teesâ, taî 25. August 1883. Nr. 120. 3

Wisi kas teem nomiruscheem Wez-Peebalgas Walst peederigeem: 1) Kalna Speeten mahjas gruntneeks Ansch Melders, 2) Leel Taschkeen mahjas gruntneeks Peter Grahwit, 3) Jaun Spulgu Mathis Bahrdin, 4) Jaun Rauschu mahjas gruntneeks Jahn Dreiman, 5) un deenastneeze Anna Pihpe ko parada buhtu, jeb kam ko teem kahda prasischana; lai lihds 25. Nowember f. g. pee Wez-Peebalgas pagasta teesas usdodahs; kas lihds noliktam termihneem nemeldesees, saudehs prasischanas teesiba un ar paradu slehpejeem likumigi tiks isdarihts.

Wez-Peebalgâ walsts teesâ, tai 25. August 1883. Nr. 453. 1

Tarakwere kogukonna kohus, mis Tartu kreisis ja Torma-Lohusu kihelkonnas, annab sellega kõigile, kellesse sel puudab, teada, et siit Sinnota talu rentnik Karel Plink ära on surnud ja warandust järele jätnud. Siis kutsub sel kogukonna kohus kõiki, kellel ära surnud Karel Plinki warandusse ülle midagi seaduslikult ütelda ehk õigus tema warandust pärida, kui ka kõiki neid, kellel temale wõlgasid maksta ja wõlasaajaid, kolme kuu aja sees tänasest päewast arwatud, see on kunni 24. Nowembrini s. a., selle kogukonna kohtu ette oma nõudmise ülles andma ja wõlgasid maksma. Peale selle aja ei saa enam keegi kuulda wõetud ja wõlglased kui wõera oma salgajad langewad seadusliku trahwi alla.

Tarakwere kogukonna kohtus, 24. Augustil 1883. Nr. 159. 2

Jäärja kogukonna kohtu poolt, mis Pernu kreisis, Saarde kihelkonnas, saab seeläbi kuulutud, et siit walla Puumeistre talu rentnik Rein Sahrum wõlgade perast kongurst alla on langenud, siis kutsutakse kõiki, kellel nimetatud Rein Sahrumilt midagi nõudmist ehk temale maksmist peaks olema seda siin kohtu juures kolme kuu aea sees s. o. kõige hilgem kuni 12. Novembrini 1883 seletama. Pärast seda termini ei sa ükski wõla nõudja enam kuulda wõetud ja wõlglased langewad kui wõera oma salgajad säeduslikn trahwi alla. Nr. 427. 1

Jäärjas sel 12. Augustil 1883.

Торги. Torge.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 16. September 1883 in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehende Immobilien und zwar:

1) das der Frau Collegien-Assessor Pauline Marie Issajew gehörige, im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 781 (nach polizeilicher Eintheilung im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 164 auf Hagenshof an der Schlockschen Straße) belegene Immobil sammt Appertinentien, —

2) das dem Oscar Wilhelm Maddaus gehörige, im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 897 (nach polizeilicher Eintheilung im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 279 an der Schlockschen Straße) belegene Immobil sammt Appertinentien, —

3) das den Geschwistern Schossow gehörige, im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 853 (nach polizeilicher Eintheilung im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 236 auf Hagenshof an der Bergstraße) belegene Immobil sammt Appertinentien, —

4) das dem Iwan Scherschnew gehörige, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 985 (nach polizeilicher Eintheilung im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 200, resp. im 2. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 160 an der Moskauer Straße) belegene Immobil sammt Appertinentien —

5) das dem Michael Iwanow Tschitschakow gehörige, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1836 (nach polizeilicher Eintheilung im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 714 A an der Schmiedestraße) belegene Immobil sammt Appertinentien, —

6) das der Stellmachersfrau Praskowja Andrejewa Rieger geb. Welikanow gehörige, im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 691 (nach polizeilicher Eintheilung im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Schwartzenhof sub Pol.-Nr. 72) belegene Immobil sammt Appertinentien, —

7) das dem Aug. Vorbeck gehörige, im 2. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1115 (nach polizeilicher Eintheilung im 4. Quartier des 1. Vorstadttheils an der Petersburger Chaussée sub Pol.-Nr. 85 P) belegene Immobil sammt Appertinentien, —

8) das dem Georg Kunstein gehörige, im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 224 (nach polizeilicher Eintheilung im 3. Quartier des 3. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 45 a) belegene Immobil sammt Appertinentien, —

9) das dem weil. Joseph Köck gehörige, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1542 (nach polizeilicher Eintheilung im 1. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 526 an der Sandbergstraße) belegene Immobil sammt Appertinentien, —

zur öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen. Nr. 5885. 1

Riga-Rathhaus, den 31. August 1883.

Bezugnehmend auf die diesseitige Publikation vom 3. Juni 1883 Nr. 1291 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts hiermit zur Kenntniß gebracht, daß die auf den 3. December 1883 anberaumte Meistbotstellung des der Dorothea Wilhelmine Primon verw. Hausmann geb. Lintner gehörigen, allhier im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 280, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 3. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Thorensberg an der Bauskeschen Straße sub Pol.-Nr. 97 belegenen Immobils nicht stattfinden wird.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 27. August 1883. Nr. 1968. 1

Mit Bezugnahme auf die diesseitige Publication vom 8. März 1883 Nr. 444 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts hierdurch zur Kenntniß gebracht, daß die auf den 10. September 1883 1883 anberaumte Meistbotstellung des dem Alexei Petrowitsch Kolotilin gehörigen, allhier im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 363 nach der polizeilichen Eintheilung aber im 3. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Altona sub Pol.-Nr. 1 F belegenen Immobils nicht stattfinden wird.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 26. August 1883. Nr. 1974. 1

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag der Wittwe Helene Reim, geb. Blumenbach, als der Nordeckshofschen Grundherrin, abermals der öffentliche Verkauf des dem Zimmermann Carl Andreas Klenert gehörigen, im Patrimonialgebiet jenseits der Düna auf Nordeckshof sub Grundzins-Nr. 247 (VI 233) belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 6. October 1883 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Carl Andreas Klenert, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 2040. 3

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 2. Septbr. 1883.

Mit Bezugnahme auf die diesseitige Publication vom 27. Juli 1883 Nr. 1657 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts hierdurch bekannt gemacht, daß die auf den 26. Januar 1884 anberaumte Meistbotstellung des der Frau Ida Guschan geb. Meyer gehörigen, allhier im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1131, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Ilgezeem sub Pol.-Nr. 30, 31 belegenen Immobils nicht stattfinden wird.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 2. September 1883. Nr. 2043. 3

Mit Bezugnahme auf die diesseitige Publication vom 18. März 1883 Nr. 596 wird von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts hierdurch bekannt gemacht, daß die auf den 17. September 1883 anberaumte Meistbotstellung des der Wittwe Adele Heydock geb. van Steenkiste und deren Kindern gehörigen, allhier im 5. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 72, nach der polizeilichen Eintheilung aber an der alten Petersburgschen Straße sub Land-Pol.-Nr. 96 belegenen Höfchens Weyershof nicht stattfinden wird.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 2. September 1883. Nr. 2046. 3

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Schneider Schmerl Schmuckler gehörigen, im 3. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 1078, bezw. im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 252 C, nach der neuen Eintheilung im 1. Moskauer Stadttheile 3. Quartier sub Pol.-Nr. 133 an der Jacobstädtschen Straße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 21. Februar 1884 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengn. Schmerl Schmuckler, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 18. August 1883. Nr. 1434. 1

Von der 2. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Bürgerokladisten Andreas Dauge der öffentliche Verkauf des der abgeschiedenen Frau Catharina Kreews, verw. Purrmann, alias Purrmall und deren Kindern Johann und Frau Marie Weyer Geschwister Purrmann alias Purrmall gehörigen, im 3. Hypothekenbezirke sub Grundbuch-Nr. 268, bezw. im 1. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 270, nach der neuen Eintheilung im 2. Moskauer Stadttheile 1. Quartier sub Pol.-Nr. 211 an der Säulenstraße belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 28. Februar 1884 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obeng. Frau Cath. Kreews und deren Kinder, beziehw. an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 1530. 3

Riga-Rathhaus, in der 2. Section des Landvogteigerichts, den 27. August 1883.

Von Einem Edlen Rathe der Stadt Wolmar wird hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß zum Behufe der Realisirung verschiedener wider den Tischlermeister Moritz Böse gemeldeter Forderungen, dessen in der Stadt Wolmar belegenes Haus sub Nr. 166 am Torgtage den 6. October und am Peretorgtage den 8. October c. meistbietlich versteigert werden soll.

Wolmar-Rathhaus, den 18. August 1883. Nr. 1607. 1

Scheijeenes Jaunsem Grunteneeka ta kaufmana G. Lindig kunga mantiba taî 27. September c. no schihs pagasta teesas tiks uhtrupê pahrdota, kà: 1 sirgs, 4 fakas ar rehdehm, 4 sedulkas un siksnas, 4 grohschi ar siksnu galleem, 4 sirgu eemaukti, 4 sirgu lohki, 4 rospuskas us dsels asehm, 1 weza rospuska ar kohka asehm, 6 kaltas ragawas, 1 leela kaste preeksch ausahm, 2 ezeschas ar dsels tapahm, 2 ahrkli, 2 ohglu kastes, 12 dsels stangas un 1 semes bohris.

Salas pils pagasta teesâ, taî 5. September 1883. Nr. 155. 3

Псковскій губернскій попечительный комитетъ о тюрьмахъ, согласно постановленію своему, 25. сего Августа состоявшемуся, извѣщаетъ, что въ соединенномъ присутствіи Псковскихъ: губернскаго правленія, казенной палаты и губернскаго попечительнаго о тюрьмахъ комитета назначено произвести торги 16. Сентября 1883 г., съ узаконенною переторжкою, на поставку тулуповъ, шинелей и кенегъ для часовыхъ, занимающихъ караулы при тюрьмахъ на открытыхъ мѣстахъ, въ слѣдующемъ количествѣ, а именно: тулуповъ 20, шинелей 19 и 50 паръ кенегъ, всего на сумму 483 р. 90 коп. Желающіе принять на себя этотъ подрядъ имѣютъ явиться на торги въ присутствіе Псковской казенной палаты и представить залогъ на 1/3 часть той суммы, съ которой желаютъ начать торговаться на вещи, и виды о своемъ званіи, а объявляющіе цѣны, чрезъ запечатанныя объявленія, прилагаютъ къ нимъ залогъ на 1/3 часть объявленной цѣны и также виды о своемъ званіи. Кондиціи объ условіяхъ исполненія подряда желающіе могутъ разсматривать въ казенной палатѣ, а также и свѣдѣнія, приложенныя къ кондиціямъ. № 7504. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Славинскій, жительствующій С.-Петербургской части 1 участка, по Мытнинской набережной домъ № 5, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи жены архитектора Вѣры Михайловны Варгиной, въ суммѣ 50,000 руб. съ процентами съ 1. Января 1883 г., по исполнительному листу С.-Петербургскаго окружнаго суда отъ 5. Февраля 1883 г. за № 569, будетъ производиться Ноября 16. дня 1883 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 6 отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда,

публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго архитектору Евграфу Поликарповичу Варгину, заключающагося въ каменномъ домѣ со строеніемъ и землею, въ количествѣ 310 ½ кв. саж. состоящаго въ г. С.-Петербургѣ, Казанской части, 1 участка по Екатерининскому каналу и Казанской улицѣ, подъ №№ 22 и 45. Имѣніе это заложено въ С. Петербургскомъ-Тульскомъ поземельномъ банкѣ, въ суммѣ 170,000 руб. а у г. Варгиной, въ суммѣ 50,000 руб. и будетъ продаваться въ полномъ его составѣ. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 230,000 рублей. № 927. 2

Судебный приставъ С.-Петербургскаго окружнаго суда Вѣхняковскій, жительствующій Нарвской части, 2 участка, по 11. ротѣ, въ домѣ № 7, симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи С.-Петербургскаго 2. гильдіи купца Козьмы Федоровича Любишова въ суммѣ 150 руб. съ процентами съ 2. Сентября 1882 г., мѣщанина Петра Григорьева въ суммѣ 155 руб. и мѣщанки Аграфены Григорьевой въ суммѣ 147 р. будетъ производиться Ноября 16. дня 1883 года съ 10 часовъ утра, въ залѣ засѣданій при 5. отдѣленіи С.-Петербургскаго окружнаго суда, публичная продажа недвижимаго имѣнія, принадлежащаго умершему Охтенскому мѣщанину Степану Андреевичу Калашникову заключающагося въ правѣ на четыре седьмыя ($^4/_7$) части, изъ деревяннаго двухъэтажнаго дома съ надворными службами и землею мѣрою 100 кв. саж. состоящаго въ г. С.-Петербургѣ, Выборской части, Охтенскаго участ. на большой Охтѣ, по Гурдиной улицѣ подъ № 314 и новымъ полицейскимъ 20. Имѣніе это заложено у купца Козьмы Федорова Любимова въ суммѣ 940 руб. и будетъ продаваться право на вышепоказанныя четыре седьмыя ($^4/_7$) части. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 1200 руб. № 1371. 3

Витебское Губернское Правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 12. Іюля сего года состоявшемуся, объявляетъ, что на пополненіе числящихся на Витебскомъ купцѣ Лейбѣ Быховскомъ казенныхъ взысканій: по залогодательству Бѣскина чрезъ купца Быховскаго за помѣщика Гриневскаго по содержанію оброчныхъ статей Волынской губерніи 44,964 р. 68 к., Варшавскому интендантству 4020 р. 80 к., Заславскому казначейству фундушеваго долга по Желудовскому имѣнію 394 р. 96 к. съ процентами, за просрочку 1316 р. 72 к. и подуховнаго долга Смилянской церкви капитала 65 р. 40 к., по Витебской казенной палатѣ штрафа за неправый искъ 157 р. 50 к., по Витебскимъ управамъ: городской — налога съ 25 % недоимки и за 1882 годъ 87 р. 8 к., пени 14 р. 64 к., квартирныхъ 133 р. 41 к., пени 30 руб. 88 к., фонарныхъ 52 р. 66 к. и % сбора 41 р. 30 к., пени 2 р. 74 к. и мѣщанской — 39 р., и ссуды государственнаго казначейства 18 к., а всего 51,428 р. 33 к., въ присутствіи губернскаго правленія 7. будущаго Ноября будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго Быховскому каменнаго двухъ-этажнаго дома, съ подвалами внизу и флигеля тоже двухъ-этажнаго каменнаго, съ землею подъ оными, состоящихъ во 2 части города Витебска, на Подвинской улицѣ, оцѣненныхъ въ 2060 р.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются на вышеозначенное число въ губернское правленіе, гдѣ могутъ разсматривать опись и всѣ бумаги до сей продажи относящіяся. № 5074. 2

Витебское Губернское Правленіе, согласно постановленію своему, 13. Іюля сего года состоявшемуся, объявляетъ, что на удовлетвореніе иска Виленскаго частнаго коммерческаго банка, присужденнаго Динабургскою городскою полиціею по векселю 1500 руб. съ процентами, издержками и 2 процента единовременно, выданному Ново-Александровскимъ мѣщаниномъ Хаимомъ Рапопортомъ, въ присутствіи губернскаго правленія 16. Ноября 1883 года будутъ производиться торги, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащихъ должнику, Рапопорту, жилыхъ строеній, состоящихъ въ 1 части города Динабурга въ 15. кварталѣ, подъ № 3, лит. Б бывш. 5, а именно: 1) домъ деревянный, на каменномъ фундаментѣ, по Александро-Невской улицѣ, длиною 5 саж., а шириною 4 саж., обшитъ досками, крытъ гонтомъ, о 6 окнахъ съ корридоромъ; 2) деревянный флигель на каменномъ фундаментѣ, длиною и шириною по 3 саж., обшитъ досками, крытъ драныо, о 5 окнахъ, съ корридорчикомъ; 3) деревянный на каменномъ фундаментѣ флигель, длиною 5 саж., а шириною 2 саж. 1½ арш., крытъ драныо, о 3 окнахъ со ставнями и 4) досчатый новый сарай, длиною до 5 саж., а шириною до 2 саж., крытъ досками, посреди коего колодезь съ изрубомъ. Имущество состоитъ на собственной, должника, Рапопорта, землѣ, коей находится 72 кв. саж. и оцѣнено по трехълѣтней сложности чистаго годоваго дохода въ 1050 руб., съ тѣмъ, что желающіе торговаться могутъ предлагать сумму ниже оцѣночной. О прочихъ же взысканіяхъ и недоимкахъ, числящихся на описанномъ имуществѣ и владѣльцѣ онаго Рапопортѣ, ко дню торга собираются подробныя свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ губернское правленіе къ означенному сроку торга, гдѣ во все время публикаціи могутъ разсматривать опись и бумаги, относящіяся къ продаваемому имуществу Рапопорта. № 5021. 2

Судебный приставъ при Витебской соединенной палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда, Старжинскій, жительствующій въ 3 части города Витебска, на Верхне-Петровской улицѣ, въ домѣ подъ № 273, объявляетъ, что 2. Ноября 1883 года, съ 10 часовъ утра, будетъ производиться при Витебской соединенной палатѣ уголовнаго и гражданскаго суда публичная продажа деревяннаго дома и каменнаго двухъ этажнаго надворнаго флигеля съ постройками, состоящихъ во 2 части гор. Динабурга въ 30 кварт. на участкѣ городской земли подъ № 5, принадлежащихъ мѣщанамъ Хаиму и Беркѣ Ицыковымъ Аршамъ, на удовлетвореніе долга надворному совѣтнику Францу Осиповичу Довіялло 5650 р. съ процентами съ 15. Января 1880 года по закладной крѣпости 12. Іюня 1878 года. Торгъ начнется съ оцѣночной суммы 7000 руб. Бумаги, относящіяся къ продажѣ, желающіе могутъ разсматривать въ канцеляріи Витебской соединенной палаты уголовнаго и гражданскаго суда. № 257. 2

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ:
М. Цвингманъ

Секретарь: П. Давиденковъ.

Неоффиціальная Часть. / Nichtofficieller Theil.

Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Vogteigerichts soll in der an der Herrenstraße Nr. 1 belegenen Bude das

Waarenlager

der in Concurs gerathenen Handlung **Bruno Diesel u. Co.** gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden.

Die Auction beginnt **Dienstag den 13. d. Mts.** Vormittags 9½ Uhr und wird an den beiden folgenden Tagen um dieselbe Zeit fortgesetzt werden. Hauptsächlich kommen an diesen Tagen **Tuche** und **Bukskin** in kleinen Coupons, fertige **Herrenkleider** und **Wäsche** zur Versteigerung.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Auf gerichtliche Verfügung sollen **Montag den 12. d. Mts.**, Vormittags 10 Uhr in meinem

Auctionslocale

Marstallstraße Nr. 19 gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden: div. **Möbel**, als Sophas, Stühle, Kommoden, Kleiderschränke, **1. gr. Singer'sche Nähmaschine**, 1 Damen-Nähmaschine &c.

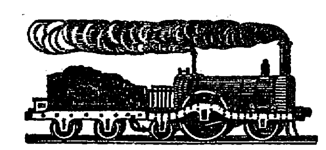
Th. Geertz, Stadtauctionator.

Von der **Pleskauer Commerzbank Pernauer Filiale** werden alle Diejenigen, welche wider die Mortification der von dieser Bank auf den Namen des **Märt Paltmann** ausgestellten **Bankscheine**

Lit. B. Nr. 671, groß 700 Rbl., d. d. 25. September 1878,
Lit. B. Nr. 1258, groß 1000 Rbl. d. d. 25. September 1879,
Lit. B. Nr. 1879, groß 800 Rbl., d. d. 2. Juni 1880,
Lit. B. Nr. 3386, groß 900 Rbl., d. d. 27. September 1882,

die hierselbst als **gestohlen** angemeldet worden, Einwendungen irgend welcher Art zu erheben beabsichtigen, hierdurch aufgefordert, diese ihre Protestationen binnen sechs Monaten a dato, d. i. bis zum 2. März 1884, bei dieser Filiale zu verlautbaren, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand weiter gehört, der bezeichnete Bankschein aber für mortificirt erachtet und in dessen Stelle ein neuer ausgestellt werden soll.

Pernau, den 2. September 1883.



Общество Риго-Динабургской желѣзной дороги.

Доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что начиная съ 1. Сентября, впредь до особаго распоряженія за ясеневое дерево при повагонной перевозкѣ изъ Рингмундсгофа въ Ригу и Мюльграбенъ будетъ взимаемо по 15 коп. съ вагона подъемной силы 600 пуд. и версты, причемъ на грузку и выгрузку предоставляется товарохозяевамъ производить собственными силами, въ какомъ случаѣ станціонныхъ расходовъ будетъ взимаемо по ⅕ коп. съ пуда вагоннаго груза.

Рига, 6. Сентября 1883 г.

Правленіе.

Notiz.

In Folge des Mißbrauches, welcher nicht nur in Deutschland, sondern auch in England mit dem Nachschlagen von Stempeln berühmter Fabriken betrieben wird, habe ich meinerseits mich veranlaßt gefunden, um unser einheimisches Publicum vor dergleichen Betrügereien zu schützen, mit einem der ältesten und berühmtesten Sheffielder Fabrikanten die Uebereinkunft zu treffen, daß fortan diese Fabrik alle Werkzeuge für mein Englisches Magazin nur mit meiner mir eigenthümlich zugehörenden Corporations-Märke stempeln wird, als:



Für alle mit diesem Stempel versehenen Artikel bin ich im Stande Garantie für gute Qualität zu übernehmen, und finden meine geehrten Abnehmer zur Sicherheit in jedem Packen obige Notiz mit meiner Namens-Unterschrift.

J. Redlich,
Riga & Sheffield

Die **Maximalpreise**, zu welchen **Bodenproducte** bei dem **Livländischen gegenseitigen Feuer-Assecuranz-Verein** zur Versicherung angenommen werden, sind für die Zeit **vom 1. September 1883 bis zum 1. September 1884** folgendermaßen festgesetzt worden:

für 1 Lof	Winterweizen	4	R.	—	K.
" "	Winterroggen	3	"	—	"
" "	Sommerweizen	3	"	50	"
" "	Sommerroggen	2	"	75	"
" "	Gerste	2	"	50	"
" "	Hafer	1	"	40	"
" "	Erbsen	3	"	—	"
" "	Buchweizen	1	"	50	"
" "	Leinsaat	3	"	—	"
" 1 Lspfd.	Flachs	2	"	—	"
" "	Kleeheu	—	"	18	"
" "	Kleesaat	2	"	50	"
" "	Wickenheu	—	"	18	"
" 1 Lof	Wickensaat	3	"	—	"
" 1 Lspfd.	Timothyheu	—	"	18	"
" "	Timothysaat	2	"	—	"
" "	Wiesenheu	—	"	12	"
" 1 Lof	weiße Kartoffeln	—	"	40	"
" "	rothe Kartoffeln	—	"	50	"
" 1 Lspfd.	Stroh	—	"	8	"
" "	Kaff	—	"	8	"

Dorpat, den 26. August 1883.

Nr. 1400.

Die Direction des Livl. gegens. Feuer-Ass.-Vereins.

Ein neues, sehr gute Revenüen tragendes **Haus in der Mitauer Vorstadt in Riga ist gegen ein Gut zu vertauschen.** Der Mehrbetrag des Gutes wird baar zugezahlt. Näheres Mitauer Vorstadt in Riga, Grabenstraße Nr. 5, im Laden.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hierdurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zum Gute Ilsen verzeichneten Jacob Jäger d. d. 17. März 1883 Nr. 3467 giltig bis zum 3. September 1883.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).